

AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Aktuelle Informationen zu SARS-CoV-2 (Coronavirus)

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Die aktuelle Situation um SARS-CoV-2 (Coronavirus) stellt uns vor vollkommen neue Herausforderungen, die wir gemeinsam bewältigen müssen. Wichtig dabei ist vor allem, die Ruhe zu bewahren, genau zu überlegen, welchen Informationen man vertraut. Es bringt uns nicht weiter, wenn wir Falschinformationen weiterverbreiten und neue Unruhe hervorrufen. Prüfen Sie die Quelle Ihrer Information genau und informieren Sie sich vordergründig auf offiziellen behördlichen Seiten.

Wichtigster Grundsatz ist jetzt, dass wir uns selber und andere schützen. Die Maßnahmen, die derzeit in der Stadt umgesetzt werden, sollen dazu dienen, die Ausbreitung des Virus einzudämmen und zu verlangsamen. Dabei sind wir auf Ihre Mitarbeit angewiesen.

Alle öffentlichen Veranstaltungen in der Stadt wurden abgesagt. Dabei geht es darum, dass die Gefahr bei großen Menschenansammlungen dramatisch steigt, den Virus schlagartig auf viele Menschen zu verbreiten. Das heißt aber nicht, dass Sie alle Kontakte vermeiden und sich zu Hause einschließen müssen. Sie können sich trotzdem an der frischen Luft bewegen, Spaziergänge machen. Verzichten Sie aber bei Begrüßungen auf körperlichen Kontakt und halten Sie Abstand (1 bis 2 Meter) zu Personen, die sichtbar an einer Atemwegserkrankung leiden.

Ebenso sollten sie größere Menschenansammlungen meiden.

Natürlich können Sie weiterhin Ihre Einkäufe tätigen. Aber es gibt keinen Grund, Hamsterkäufe zu machen. Die Geschäfte bleiben weiterhin geöffnet.

Wichtig ist natürlich, dass Sie andere schützen, sobald Sie Anzeichen einer Erkrankung an sich verspüren. Bleiben Sie dann zu Hause und nehmen telefonischen Kontakt mit Ihrem Hausarzt auf. Dieser wird Sie über die weiteren Schritte informieren.

Seit dieser Woche sind die Kindergärten und Schulen in der Stadt geschlossen. Für einen Teil der Kinder wird es eine Notfallbetreuung geben. Damit sind für die Eltern natürlich große Einschränkungen verbunden. Aber halten Sie sich trotz allen Ärgerns immer vor Augen, dass es hier um den Schutz Ihrer Kinder geht - Ihre Kinder sind besonders schutzbedürftig, da sie sich anders als Erwachsene verhalten.

Auch wenn das Rathaus zwischenzeitlich auf unbestimmte Zeit für den Besucherverkehr geschlossen ist, sind wir weiterhin für Sie da. Ausschließlich unauf-

schiebbare Angelegenheiten sind im Rathaus persönlich möglich. Hierfür ist dringend eine Vorabsprache notwendig. Nutzen Sie bitte grundsätzlich die Möglichkeit, telefonisch bzw. per Mail Kontakt mit uns aufzunehmen. Die Telefonnummern unserer Ämter finden Sie auf Seite 2 in diesem Amtsblatt oder lassen Sie sich über die Rufnummer 325510 verbinden. Die Stadtbibliothek und das Freizeitzentrum bleiben vorläufig geschlossen.

Wir werden Sie tagaktuell mit wichtigen Informationen auf der Internetseite der Stadt versorgen. Einen Teil davon werden wir zusätzlich in den Schaukästen der Stadt aushängen.

Bei Fragen und Unsicherheiten können Sie gerne die neu geschaltete Hotline (03632 / 741-444) im Landratsamt in Anspruch nehmen. Dort wird man Ihre Fragen beantworten oder Sie an die entsprechenden Behörden weiterleiten. Die Hotline ist täglich von 09:00 - 16:00 Uhr besetzt.

Als Besitzer eines Smartphones empfehlen wir die Installation der kostenlosen App „KATWARN“, die Sie in Ihrem Store finden. Hier werden wichtige Informationen aus dem Landratsamt bekannt gegeben.

Wir sind uns durchaus bewusst, dass einige Maßnahmen einen tiefen Einschnitt in das tägliche Leben bedeuten und nicht überall auf Verständnis stoßen. Seien Sie versichert, dass wir versuchen werden, die Einschnitte möglichst gering zu halten. Halten Sie bitte auch Ihre Nachbarschaft im Blick und unterstützen Sie sich gegenseitig. Helfen Sie denen, die Hilfe benötigen! Versorgen Sie ältere, hochbetagte oder chronisch kranke Angehörige oder Nachbarn und alleinstehende und hilfsbedürftige Menschen mit Lebensmitteln und Dingen des täglichen Bedarfs. Wir sind alle gemeinsam aufeinander angewiesen!

Ihr Torsten Blümel
Bürgermeister Stadt Artern

Hier erhalten Sie im Internet weitergehende Informationen:

Thüringer Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie
<https://www.tmasgff.de/covid-19>

Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport
<https://bildung.thueringen.de/ministerium/coronavirus/>

Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung
<https://www.infektionsschutz.de/coronavirus-sars-cov-2.html>

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr:	16.00 - 19.00 Uhr
Sa, So, Feier- u. Brückentage,	
24.12, 31.12.:	10.00 - 16.00 Uhr
Frauenhaus Sondershausen	0175 / 82 92 967

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen.....	03632 / 59330 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und	
Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband	
„Thüringer Pforte“ Oldisleben	0172 / 8 66 35 18
enviaM Mitteldeutsche Energie AG	0800 / 2 30 50 70
Mitgas	0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
E-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale).....	34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat)	32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt)	32 55 42
Fax: (Standesamt).....	32 55 47
Sekretariat Bürgermeister	32 55 10
Leiter Hauptamt	32 55 55
Kämmerer.....	32 55 18
Leiterin Bauamt	32 55 22
Soziales	32 55 43
Einwohnermeldeamt.....	32 55 41
Einwohnermeldeamt.....	32 55 38
Stadtkasse	32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen	32 55 39
Finanzen/Kasse.....	32 55 11
VO/Kasse	32 55 17
Steuern	32 55 15
Steuern	32 55 16
Liegenschaften	32 55 34
Liegenschaften	32 55 31
Ordnungsamt.....	32 55 28
Ordnungsamt	32 55 25
Ordnungsamt	32 55 21
Standesamt/Urkundenstelle	32 55 24
Leiter Ordnungsamt.....	32 55 26
Personal.....	32 55 30
Personal	32 55 36
Archiv	32 55 35
Bauamt/ Stadtsanierung	32 55 27
(Di. 13. 00 - 18.00 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ	
Hüttenstraße 7.....	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2.....	32 27 10
Stadtbibliothek, Leipziger Str. 14	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d.....	30 49 48
Fax.....	33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,	
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,	
Sole-Schwimmbad, Saline.....	0160 / 95 87 27 66
IHK Büro , Puschkinstraße 58	
(jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat)	03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Mädels..... Tel. 36 44 21
Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Markt 14, 06556 Artern

Mailadressen und Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Artern	obm-artern@artern.de	0172 / 81 555 29
Heygendorf	obm-heygendorf@artern.de	0 152 / 28 66 44 08 u. 0 34 66 / 31 99 09
Voigtstedt	obm-voigtstedt@artern.de	0 34 66 / 32 27 03
Schönfeld	obm-schoenfeld@artern.de	0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof)	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr
Schönfeld	(nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01
Gehofen	0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel / Nikolausrieth	0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße	
Magdalenenstraße 2	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	
Einbecker Straße 7	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	
An der Promenade	32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“	
Helmestraße 4	0 34 66 / 31 99 05
Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“	
Rosengasse 21 a	0 34 66 / 32 27 04

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“	
Gerstengarten 14	0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“	
Hofgasse 88	0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“	
Krumme Straße 2	0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule	
H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1	30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule	
J.G. Borlach, Am Königstuhl 9	33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,	
Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,	
Otto-Brünner-Str. 8	7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule	
Puschkinstr. 58	7 40 75 10

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10	74 19 50
--	----------

**Thüringer Landesamt für
Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-1733 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
An der Promenade 1074 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 132 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes,
Fräuleinstr. 1232 20 76
VdK, Leipziger Str. 1732 17 70
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 832 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 3230 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,
Straße der Jugend 12a32 25 92
Suppenküche der TALI32 25 92
Freizeitzentrum30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 2236 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 67 40 44 57

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon0 34 66 / 32 90
Telefax0 34 66 / 32 91 00
E-Mailinfo@kat-artern.de
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mailinfo@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter03 46 73 / 9 98 77
Finanzen03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagwasser/Fäkalschlamm Entsorgung03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat03 46 73 / 9 98 79

**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... **0172 / 8 6635 18**

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 73 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 5232 11 83

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 832 24 44
..... www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 373 10 97

FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner,
Nordhäuserstr. 133 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Wasserstr. 187 40 20 20

Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61740 44 04
..... Fax 740 44 05

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 83 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 230 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 2532 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 2532 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 1630 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 173 10 22

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 236 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 330 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Aratora-Apotheke32 39 72
Engel-Apotheke30 24 77
Löwen-Apotheke30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 530 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 573 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 733 90 11
Physiotherapie Christine Lange,
Geschwister-Scholl-Platz 1332 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/1631 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 2532 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/1733 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 2430 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 2333 71 20
Tagespflege „Schmückerblick“ Claudia Funda
Brauereistraße 374 07 989
Hospiz-Dienst, Harzstraße 160172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 93 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 1530 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 2932 49 11
Ergotherapie „Einklang: Herrstraße 47 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 3374 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 210 34 66 / 32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 980 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 50 34 66 / 30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 70 34 66 / 3 12 54



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpöfchel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpöfchel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpöfchel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Christian Mattern, erreichbar unter Tel.: 0157/80668356, E-Mail: c.mattern@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7 % MWSt.) beim Verlag bestellen. Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Allgemeinverfügung des Landratsamtes Kyffhäuserkreis zum Verbot öffentlicher und nicht öffentlicher Veranstaltungen auf dem Gebiet des Kyffhäuserkreises mit mehr als 50 Personen

Gemäß § 28 Gesetz zur Verhütung und Bekämpfung von Infektionskrankheiten (Infektionsschutzgesetz - IfSG) in Verbindung mit § 35 Thüringer Verwaltungsverfahrensgesetz (ThürVwVfG) wird folgende Allgemeinverfügung erlassen:

1. Die Allgemeinverfügung vom 10.03.2020 wird dahingehend modifiziert, dass nunmehr alle öffentlichen und nicht öffentlichen Veranstaltungen auf dem Gebiet des Kyffhäuserkreises mit mehr als 50 Personen untersagt werden.
2. Diese Allgemeinverfügung gilt an dem auf die Bekanntmachung folgenden Tag als bekanntgegeben. Sie bleibt wirksam bis zur ihrer Aufhebung oder Ersetzung durch eine geänderte neue Allgemeinverfügung.
3. Die Allgemeinverfügung kann mit ihrer Begründung während der Dienstzeiten im Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8, 99706 Sondershausen an der Pforte im Foyer und in der Außenstelle des Landratsamtes in Artern, An der Promenade 10, 06556 Artern, im Bürgerbüro eingesehen werden.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch beim Landratsamt Kyffhäuserkreis erhoben werden.

Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt Kyffhäuserkreis, Markt 8, 99706 Sondershausen,
2. durch DE-Mail in der Sendevariante mit bestätigter sicherer Anmeldung nach dem DE-Mail-Gesetz an landratsamt@kyffhaeuser.de-mail.de

erhoben werden.

Eine einfache E-Mail ist nicht ausreichend.

Sondershausen, den 12.03.2020

gez. Antje Hochwind-Schneider
Landrätin

ben des Robert-Koch-Instituts hinsichtlich der erforderlichen Hygienemaßnahmen.

In dieser Zeit ist es besonders wichtig, dass wir füreinander einstehen und die Situation gemeinsam bewältigen.

Herzlichst
Blümel, Bürgermeister

Bekanntmachung der Stadt Artern

Gemäß § 21 Abs. 3 Satz 1 ThürKO wurde die Satzung

1. Änderung des Bebauungsplans Nr. 16 „Industriegroßfläche Artern Unstrut“ im vereinfachten Verfahren gem. § 13 BauGB

in der Fassung vom Oktober 2019 der Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt. Die Stadt hat die Eingangsbestätigung mit Schreiben vom 09.03.2020, Az.: L.3.2-1400-GV086-01/2020 erhalten, die Satzung wurde rechtsaufsichtlich nicht beanstandet.

Die Satzung über die 1. Änderung des Bebauungsplan Nr. 16 „Industriegroßfläche Artern Unstrut“ tritt gemäß § 10 Abs. 3 Satz 4 BauGB mit der Bekanntmachung im Amtsblatt in Kraft.

Die Satzung zur 1. Änderung des Bebauungsplan Nr. 16 „Industriegroßfläche Artern Unstrut“, bestehend aus der Planzeichnung mit den textlichen Festsetzungen und der Begründung einschließlich Anlage (UVP), kann im Bauamt der Stadtverwaltung Artern (Rathaus, Zimmer 19) zu den Sprechzeiten von Jedermann eingesehen werden:

Sprechzeiten:

Montag	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Darüber hinaus ist eine Terminvereinbarung zur Einsichtnahme (Tel. 03466/325527) jederzeit möglich, die Satzung ist außerdem auf der Internetseite der Stadt Artern unter www.artern.de eingestellt.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans, ein nach § 214 Abs. 2a BauGB beachtlicher Fehler oder ein nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen. § 215 Abs. 1 Satz 1 BauGB gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39 - 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Artern, den 09.03.2020
Blümel, Bürgermeister

Bekanntmachung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT)

Am 21.12.2019 wurde im Mitteilungs- und Bekanntmachungsblatt „Thüringer Allgemeine“ Nr. 296 folgender Beschluss und folgende Satzung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) durch das Landratsamt des Kyffhäuserkreises, als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde, veröffentlicht:



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

im Kyffhäuserkreis sind leider auch erste Fälle einer Infektion mit dem neuen Virus Sars-CoV-2 (Corona) aufgetreten. Die Behörden gehen aktuell davon aus, dass mit dem Auftreten weiterer Fälle gerechnet werden muss.

Deshalb gilt es jetzt besonders auf körperliche Hygiene zu achten und große Menschenansammlungen zu vermeiden. Daher bitten wir um Ihr Verständnis, dass die Absage von Veranstaltungen auch in unserer Kommune nicht zu umgehen ist. Bei Fragen und Unsicherheiten können Sie gerne die neu geschaltete Hotline (03632 / 74 14 44) im Landratsamt in Anspruch nehmen. Dort wird man Ihre Fragen beantworten oder Sie an die entsprechenden Behörden weiterleiten.

In dieser Situation ist es besonders wichtig, dass wir uns solidarisch verhalten und uns in allen Belangen gegenseitig unterstützen. Betroffene Personen in Quarantäne sind auf Hilfsangebote von außen angewiesen. Nehmen Sie auch besonders viel Rücksicht auf ältere Personen in Ihrem Umfeld.

Wir möchten Sie um Verständnis bitten, dass bis auf Weiteres private sowie öffentliche Veranstaltungen mit über 50 Personen untersagt sind. Zum Schutz der Allgemeinheit, Ihrer Gesundheit und der Ihrer Familien bitten wir Sie inständig zu überdenken, familiäre Veranstaltungen und Feiern auf einen späteren Zeitpunkt zu verschieben. Sollte eine Verschiebung unumgänglich sein, dann beachten Sie unbedingt die Vorga-

1. Beschluss-Nr.: 321-12/19

Beschluss zur 6. Änderung der 5. Satzung zur Änderung der Verbandssatzung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) in der beschlossenen Fassung vom 15.12.2008

II.

Am 30.12.2019 wurden im Mitteilungs- und Bekanntmachungsblatt „Thüringer Allgemeine“ Nr. 301 folgende Beschlüsse und Satzungen des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) veröffentlicht:

1. Beschluss-Nr.: 322-12/19

Beschluss zur 1. Änderung der Betriebssatzung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes in der beschlossenen Fassung vom 27.01.2004

2. Beschluss-Nr.: 323-12/19

Beschluss zur 6. Satzung zur Änderung der BGS-EWS des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes in der beschlossenen Fassung vom 15.12.2008

3. Beschluss-Nr.: 324-12/19

Beschluss zur Satzung über die Gewährung einer Aufwandsentschädigung und Sitzungsgeld für die Verbandsräte des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes

III.

Am 20.02.2020 wurden im Mitteilungs- und Bekanntmachungsblatt „Thüringer Allgemeine“ Nr. 43 folgende Beschlüsse und Satzungen des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT) veröffentlicht:

1. Beschluss-Nr.: 318-12/19

Beschluss zur Haushaltssatzung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes für das Wirtschaftsjahr 2020

2. Beschluss-Nr.: 314-12/19

Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses 2018 des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes (KAT)

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Mitteilung der Stadtverwaltung Artern

über geänderte Öffnungszeiten am 08. und 09. April 2020

Am **Donnerstag, den 09.04.2020** (Gründonnerstag), ist das Rathaus von **08:00 Uhr bis 12:00 Uhr** geöffnet.
Die nachmittägliche Sprechzeit entfällt.

Aus diesem Grunde wird zusätzlich am **Mittwoch, den 08.04.2020**, eine Sprechzeit von **08:00 Uhr bis 12:00 Uhr** eingerichtet.

Blümel
Bürgermeister

ARATORA

Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Bereitschaftsdienst Monat März 2020

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Bereitschaftsdienst Monat April 2020

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Wir trauern um unseren langjährigen Geschäftsführer,
stellvertretenden Vorsitzenden und guten Freund

Alfred Heidicke

der am 13. Februar 2020 verstorben ist.

Für seine Verdienste um die Verkehrssicherheitsarbeit und um die Akzeptanz unserer Organisation in der Bevölkerung sind wir Herrn Heidicke zu großem Dank verpflichtet.

Hervorzuheben ist sein ständiges Bemühen
um die Sicherheit
der Kinder und Senioren im Straßenverkehr.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.
Wir werden sein Andenken in Ehren halten.

DV Kyffhäuser-Verkehrswacht Artern e.V.
Der Vorstand

IHK informiert

Stipendien für 2 Begabte aus dem Kyffhäuserkreis



8.100 Euro für die berufliche Weiterbildung

Am gestrigen Montag (9. März) erhielten 40 ehemalige Auszubildende ein Weiterbildungsstipendium der „Begabtenförderung berufliche Bildung“, darunter auch zwei Teilnehmer aus dem Kyffhäuserkreis. Sie haben ihre Abschlussprüfung mit einem Notendurchschnitt von 1,9 und besser abgelegt und konnten sich im Auswahlverfahren der Industrie- und Handelskammer (IHK) Erfurt durchsetzen. Mit der Auszeichnung stehen ihnen nun insgesamt 8.100 Euro für die persönliche und berufliche Weiterbildung zur Verfügung.

Im Rahmen einer feierlichen Veranstaltung übergab die IHK Erfurt die Berufungsurkunden an 16 weibliche und 24 männliche Absolventen aus 30 Berufen. In jedem Jahr nehmen etwa 4.000 Auszubildende an den Abschlussprüfungen der IHK Erfurt teil. Im Bereich Mittel-, Nord- und Westthüringen wurden seit 1991 bereits 956 junge Leute mit rund 3,1 Millionen Euro über das Weiterbildungsstipendium des Bundesministeriums für Bildung und Forschung gefördert.

Über die IHK Erfurt werden jährlich rund 40 Weiterbildungsstipendien vergeben. Bewerber mit entsprechenden Voraussetzungen (siehe www.erfurt.ihk.de/stipendium) können sich jeweils bis

zum 30. November für einen Platz im Programm bewerben. Neben fachlichen Weiterbildungen werden u.a. auch Vorbereitungskurse für die Meister-, Techniker- oder Fachwirtqualifikationen sowie Software- oder Intensivsprachkurse gefördert.

Unter bestimmten Voraussetzungen ist auch die finanzielle Unterstützung eines berufsbegleitenden Studiums möglich. Die Förderung läuft über maximal drei Jahre.

IHK-Konjunkturumfrage sieht Wirtschaft des Kyffhäuserkreises im Aufwind

Beschäftigungs- und Investitionsklima verbessert

Die konjunkturelle Entwicklung im Kyffhäuserkreis zeigt sich zu Jahresbeginn optimistisch. Die Stimmung hat sich gegenüber der vorhergehenden Befragung vom Herbst 2019 deutlich verbessert. So lautet das Ergebnis der aktuellen Konjunkturumfrage der Industrie- und Handelskammer Erfurt.

Aktuell beurteilen 60 Prozent der befragten Unternehmer des Kyffhäuserkreises ihre Lage mit „gut“, die verbleibenden 40 Prozent mit „zufriedenstellend“. Auch bei den Einschätzungen zur künftigen Entwicklung sind in der Kyffhäuser-Region die Optimisten in der Mehrheit, anders als im Durchschnitt des IHK-Bezirk Erfurt.

Der Konjunkturklimaindex im Kyffhäuserkreis, der aktuelle Lageeinschätzungen sowie Zukunftserwartungen abbildet, klettert von 101 Punkten im Herbst auf 127 Prozentpunkte. Damit liegt der regionale Konjunkturklimaindex deutlich oberhalb des langjährigen Durchschnitts von 108 Prozent sowie über dem Durchschnittswert im Kammerbezirk Erfurt, der derzeit 107 von 200 möglichen Prozentpunkten erreicht.

Die Mehrzahl der befragten Unternehmen im Kyffhäuserkreis (85 Prozent) beabsichtigt, den aktuellen Mitarbeiterbestand beizubehalten. Geplante Neueinstellungen überwiegen gegenüber künftigen Personalreduzierungen. Mit plus fünf liegt der regionale Beschäftigungssaldo klar über dem langjährigen Durchschnitt von minus acht.

Das Investitionsklima im Kyffhäuserkreis zeigt sich laut Umfrage gegenüber dem Herbst 2019 wieder verbessert. Der Saldo legt um 15 Prozentpunkte zu und erreicht den Wert null, der sich oberhalb des langjährigen Durchschnitts bewegt.

Fazit: Die in Nord- und Mittelthüringen derzeit überwiegend positiven Lagebeurteilungen werden im Kyffhäuserkreis noch übertroffen. Anders als in den Thüringer Nachbarkreisen, die überwiegend mit Skepsis in die wirtschaftliche Zukunft blicken, dominiert bei den Unternehmern im Kyffhäuserkreis hinsichtlich der Erwartungen und Pläne eher Zuversicht.

Aktuelle Konjunkturprognosen von Wirtschaftsweisen oder Instituten wie z. B. ifo gehen immer noch von einem - gegenüber dem Vorjahr leicht verstärkten - Wachstum aus. Dennoch steht die Wirtschaft vor Herausforderungen durch zunehmenden Fachkräftemangel, globale Unsicherheiten in Form von Handelskonflikten, gedrosselte Weltkonjunktur und strukturellen Wandel wie Digitalisierung und Veränderungen der Mobilität.

gez. Steffi Dirumdarm
Regionale Service-Center (RSC)
Landkreise Nordhausen, Eichsfeld und Kyffhäuserkreis

Verbraucherzentrale informiert:

Online Vortrag der Verbraucherzentrale Solarstrom von Balkon und Terrasse

Solarstrom vom Dach ist längst günstiger als Strom aus dem Netz. Doch bisher konnten hauptsächlich Hausbesitzer Solarstrom selbst erzeugen. Nun gibt es auch für Mieter und Bewohner von Mehrfamilienhäusern Möglichkeiten, diesen Strom zu nutzen. Wie das geht, zeigt die Verbraucherzentrale am Dienstag, dem 24. März 2020 von 18 bis 19 Uhr in einem Online-Vortrag.

Photovoltaik-Experte Thomas Seltmann erklärt, wie Verbraucher mit einem Steckersolar-Gerät eigenen Strom für ihr Zuhause gewinnen können: am Balkongeländer, auf der Terrasse oder an der Hauswand. Eine Anmeldung ist unter der Adresse <https://www.edudip-next.com/de/webinar/steck-die-sonne-ein-solarstrom-von-balkon-und-terrasse/52424> möglich. Der kostenlose Vortrag



richtet sich vor allem an Mieter und Wohnungseigentümer von Mehrfamilienhäusern. Vorkenntnisse sind nicht nötig. Die Teilnehmer erfahren, wie ein Steckersolar-Gerät funktioniert und unter welchen Bedingungen sich die Anschaffung lohnt. Zudem erklärt der Referent, was beim Kauf und bei der Nutzung zu beachten ist und wie sich Konflikte mit dem Netzbetreiber, dem Vermieter und den Nachbarn vermeiden lassen.

Hinweis:

Sofern Sie im Online-Vortrag anonym bleiben wollen, können Sie sich mit der E-Mail-Adresse und einem Pseudonym anmelden. Der Name, den Sie bei der Anmeldung eingeben, wird während in der Teilnehmerliste und im Chat eingeblendet.

Die Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale ist ein Projekt des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Energie- und GreenTech-Agentur (ThEGA) sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei

Gefördert durch: Bundesministerium für Wirtschaft und Energie

Termine der Energieberatung im April

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen findet jeweils alle zwei Wochen in **Sondershausen** in der Crucisstraße 8 (Bürgerzentrum Cruciskirche) sowie in **Artern** in der Leipziger Straße 17 statt.

Die Termine im April lauten:

Sondershausen Freitag, 24.04.
 jeweils von 14 bis 17 Uhr

Artern Mittwoch, 01.04.
 Mittwoch, 15.04.
 Mittwoch, 29.04.
 jeweils von 9 bis 12 Uhr

Eine vorherige telefonische Anmeldung ist unbedingt erforderlich und kann unter den Telefonnummern **0800 - 809 802 400** (kostenfrei) oder **0361 - 555140** vorgenommen werden.

Beraten wird zu den Themen Heiztechnik, Erneuerbare Energien (Solarthermie, Photovoltaik, Biomasse), Wärmedämmung, Schimmel, Stromsparen im Haushalt sowie zum Wechsel des Strom- oder Gasanbieters.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Thüringer Energie- und GreenTech-Agentur (ThEGA) sind die Beratungen in Thüringen kostenfrei.

www.verbraucherzentrale-energieberatung.de

Stadtbibliothek Artern

Leipziger Str. 14, 06556 Artern
 Telefon (03466)324987,
 stadtbibliothek_artern@t-online.de

Öffnungszeiten:

Di	10.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 18.00 Uhr
Do	10.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 17.00 Uhr



Lesetipps

Romane

Moyes, Jojo: Wie ein Leuchten in tiefer Nacht

1937: Hals über Kopf folgt die Engländerin Alice ihren Verlobten Bennett nach Amerika. Doch anstatt im Land der unbegrenzten Möglichkeiten findet sie sich in Baileyville wieder, einem Nest in den Bergen Kentuckys. Mächtigster Mann ist der tyrannische Minenbesitzer Geoffrey Van Cleve, ihr Schwiegervater, unter dessen Dach sie leben muss.

Neuen Lebensmut schöpft Alice erst, als sie sich den Frauen der Packhorse Library anschließt, einer der Bibliothek auf dem Lande, die auf Initiative von Eleanor Roosevelt gegründet wurden. Alice liebt ihre Aufgabe, die wilde Natur und deren Bewohner. Und sie fasst den Mut, ihren eigenen Weg zu gehen. Gegen alle Widerstände.

Zeiss, Ella: Tage des Sturm - Wie Gräser im Wind

Bd. 1

1930 wütet das Sowjetregime mit Enteignungen und Verhaftungen in den ehemals wohlhabenden deutschen Dörfern der Krim. Jeder, der noch Land und Einfluss hat, schwebt in Gefahr.

Der Landwirt Wilhelm Scholz weigert sich, seinen letzten Grundbesitz an den Staat zu überschreiben. Mitten in der Nacht zerren bewaffnete Männer ihn, seine Frau Anna und ihre kleinen Kinder aus dem Haus. Die Familie wird in die eisige Wildnis des Hohen Norden gebracht, wo sie gezwungen werden, in den gewaltigen, grenzenlosen Wäldern Bäume zu fällen.

Der Dorfschullehrer Samuel Pfeiffer entgeht einem ähnlichen Schicksal nur durch eine rechtzeitige Flucht. Mit seiner Familie lässt er in einer Nacht- und Nebelaktion alles zurück. Doch die Verschnaufpause währt nicht lange. Eine Odyssee von der Krim bis nach Baku beginnt....

Zeiss, Ella: Tage des Sturm - Von Hoffnung getragen

Bd. 2

Februar 1942: Die Neuigkeiten über den rasanten Vormarsch der Wehrmacht fegen wie ein Sturm durch die Sowjetunion.

Harald Pfeiffer ist sechzehn, als er in das Zwangsarbeiterlager in Tscheljabinsk einberufen wird.

Auch die zwanzigjährige Yvo Scholz kommt nach Kriegsende mit ihrer Mutter in die russische Industriestadt, auf der Suche nach ihrem Bruder Erich.

Gablé, Rebecca: Teufelskrone (Waringham Bd. 6)

England 1193: Der Bruderkrieg zwischen König Richard Löwenherz und dem jüngeren Prinzen John spaltet das Land. Während Richard England nur als Geldquelle für seine ehrgeizigen Feldzüge in Frankreich und Palästina ansieht, versucht John, die Macht in seinem Vaterland an sich zu reißen. An seiner Seite steht der junge Yvain of Warinham, der in den Dienst des berüchtigten Prinzen getreten ist, um der unglücklichen Liebe zur Verlobten seines Bruders zu entfliehen. Als John nach Richards Tod die Krone erbt, lädt er eine schwere Schuld auf sich - und macht Yvain zum Mitwisser einer Tat, die ihrer beider Leben verändern soll...

Shepherd, Catherine: Mooresschwärze

Julia Schwarz kennt sich aus mit dem Tod. Die Rechtsmedizinerin ist in ihrem Institut auch als Eislady bekannt. Als Kriminalkommissarin Florian Kessler sie zu einem Tatort in einem nahegelegenen Moor ruft, sieht alles zunächst nach einem einfachen Fall aus. Aber dann verschwindet die Leiche und Julia macht sich auf die Suche nach dem toten Mädchen. Doch statt der Leiche stößt sie auf ein weiteres Opfer. Ein sonderbares Tattoo auf dem Bauch der Frauen scheint die einzige Verbindung zwischen den Fällen zu sein. Aber die Zeit läuft gegen Julia und sie ahnt nicht, dass sie selbst bereits viel zu tief in den Strudel des Bösen geraten ist.

Herrmann, Elisabeth: Schatten der Toten Bd. 3

Judiths Leben steht an einem Wendepunkt: Eine große berufliche Herausforderung wartet auf sie, und gleichzeitig entwickeln sich ihre Gefühle für ein Waisenmädchen auf überraschende Weise. Doch dann stirbt Eva Kellermann, eine frühere Stasi-Spionin. Ihr letztes Geheimnis setzt eine Jagd in Gang, auf einen der größten Verbrecher dieser Zeit: Bastide Larcan. Er ist Judiths Vater - der unendlich viel Leid verursachte und sich nie dafür verantworten musste. Seine Spur führt nach Odessa, und Judith muss sich entscheiden: für ihr Leben oder für eine Reise in die Vergangenheit, in der die Schatten der Toten sie erwarten.

Johannsen, Anna: Die alte Dame am Meer Bd. 3

Der Tod einer alten Dame auf Sylt ruft Hauptkommissarin Lena Lorenzen und ihren Kollegen Johann Grasmann auf den Plan. Die tote Gesa Jensen stammt aus einer einflussreichen Familie, lag aber seit vielen Jahrzehnten mit ihrem Bruder und dem Rest des Clans im Streit. Neben der Familie geraten auch schnell ein zwielichtiger Erbenermittler und ein Arzt unter Verdacht.

Kutscher, Volker: Märzgefallene*(Gereon Rath's fünfter Fall)*

Rosenmontag 1933: Gereon Rath feiert Karneval in Köln. Der Morgen danach beginnt für ihn mit einem heftigen Kater, der falschen Frau im Bett und einem Anruf aus dem Polizeipräsidium. Der Reichstag steht in Flammen! Sofortige Urlaubssperre! Zurück in Berlin wird Rath in die Kommunistenhetz der Politischen Partei eingespannt und muss eine mysteriöse Mordserie aufklären, der immer mehr Weltkriegsveteranen zum Opfer fallen.

Für Kinder und Jugendliche**Seltmann, Christian; Renger, Nikolai:****Ein Kuschelmonster für die Lesenacht**

Heute ist Lesenacht in der Schule. Jeder hat sein Kuscheltier dabei - nur Hanna nicht. Weil sie doch schon groß ist! Aber nun kann Hanna nicht einschlafen. Was ist denn das: Führt da eine Marmeladen-Spur hinaus auf den Flur? Und wieso kommen aus dem Waschraum seltsame Geräusche? Wie gut, dass Hanna ihren besten Freund Leo dabei hat. Gemeinsam machen sie eine große Entdeckung!

Wolf, Florentine: Der zerbrochene Spiegel

Das Elfenland bayala steckt voller Fantasie und Zauber. Hier ist die mutige Königstochter Eyela zu Hause und erlebt spannende Abenteuer mit anmutigen Einhörnern, geflügelten Pferden und magischen Drachen,

Lucht, Irmgard: Die grüne Natur-Uhr -*Durch das Jahr mit Wiese, Wald und Vögeln*

Eine faszinierende Reise durch die Natur im Wandel der Jahreszeiten.

Die **Wald-Uhr** führt den Leser in das geheimnisvolle Reich des Waldes.

Die **Wiesen-Uhr** erzählt von der Wiese als Heimat vieler Blumen und Tiere

Die **Vogel-Uhr** erzählt von den Lebensgewohnheiten unserer Vögel

CD's für Kinder

Dietl, Erhard: Die Olchis auf Klassenfahrt

Die Olchis bekommen ein Haustier

Maar, Paul:

Ein Taucheranzug für das Sams

Das Sams und der blaue Wunschkpunkt

Lindgren, Astrid:

Pippi findet einen Spunk

Ortsteil Artern**7. Tag der Vereine am 13. Juni 2020**

Zum 7. Mal organisiert der Kommunalpolitische Stammtisch der Stadt Artern den Tag der Vereine. Mehr als 40 Vereine und Verbände haben wieder ihre Teilnahme zugesagt und werden mit zahlreichen Aktionen zeigen, wie vielfältig ihre Angebote und die Vereinsarbeit in unserer Stadt sind. Ein tolles Programm für Groß und Klein erwartet alle Besucher im Rahmen der Veranstaltung. Sportliche Vorführungen sind ebenso im Angebot wie kulturelle Genüsse sowie auch ein Benefizschwimmen, dessen Erlös wieder in die Verschönerung unserer Stadt fließen soll.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Gemeinsam mit Radio Artern, den Vereinen und Verbänden möchten wir auch in diesem Jahr zur Bereicherung im Veranstaltungsbereich in unserer Stadt beitragen.

Einfach den Termin schon mal fest im Kalender notieren!

Wir würden uns freuen, wenn auch Sie dabei sind.

Am Samstag, den 13. Juni 2020, ab 13.00 Uhr
im Soleschwimmbad Artern

Kommunalpolitischer Stammtisch

Osterfeuer 2020

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

aus gegebenem Anlass muss das diesjährige Osterfeuer abgesagt werden.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Wolfgang Koenen
Ortschaftsbürgermeister

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern OT Artern

29.03.	zum 70. Geburtstag	Herr Hildebrand, Franz-Ulrich
29.03.	zum 75. Geburtstag	Frau Lücke, Karin
01.04.	zum 70. Geburtstag	Frau Rausch, Gisela
02.04.	zum 80. Geburtstag	Herr Altrock, Walter
02.04.	zum 70. Geburtstag	Herr Ruft, Roland
03.04.	zum 70. Geburtstag	Herr Kühne, Siegmund
03.04.	zum 95. Geburtstag	Frau Spicher, Margarete
08.04.	zum 90. Geburtstag	Herr Brußig, Siegfried
10.04.	zum 80. Geburtstag	Frau Bank, Jutta
11.04.	zum 80. Geburtstag	Herr Theuring, Gerhard
13.04.	zum 70. Geburtstag	Frau Kasten, Sabine
13.04.	zum 75. Geburtstag	Herr Wantulla, Peter
14.04.	zum 85. Geburtstag	Herr Riese, Hans-Jürgen
15.04.	zum 90. Geburtstag	Frau Zeddel, Elsbeth
16.04.	zum 80. Geburtstag	Frau Reiber, Gisela

Artern OT Heygendorf

06.04.	zum 70. Geburtstag	Herr Berschinski, Karl-Heinz
09.04.	zum 70. Geburtstag	Frau Stolle, Heide-Marie

Artern OT Voigtstedt

21.03.	zum 70. Geburtstag	Frau Schwarz, Inge
25.03.	zum 70. Geburtstag	Frau Selle, Inge

Gehofen

20.03.	zum 75. Geburtstag	Frau Schütze, Heide-Marie
--------	--------------------	---------------------------

Kalbsrieth

02.04.	zum 80. Geburtstag	Frau Greif, Hannelore
--------	--------------------	-----------------------

Kalbsrieth OT Ritteburg

10.04.	zum 80. Geburtstag	Frau Barthel, Inge
--------	--------------------	--------------------

Reinsdorf

20.03.	zum 75. Geburtstag	Herr Schröter, Rolf
23.03.	zum 70. Geburtstag	Frau Pollok, Hella
26.03.	zum 70. Geburtstag	Frau Stöhr, Christel
29.03.	zum 85. Geburtstag	Frau Hartwig, Inge
30.03.	zum 70. Geburtstag	Herr Mittag, Richard
31.03.	zum 85. Geburtstag	Herr Schlarp, Philipp
07.04.	zum 70. Geburtstag	Herr Hilgenberg, Alfred
11.04.	zum 70. Geburtstag	Frau Stöhr, Edith



Veranstaltungen

Herbert Köfer kommt nach Artern

DAS BLAUE FENSTER

Erinnerungen an das Fernsehen

Volksschauspieler Herbert Köfer öffnet noch einmal „Das Blaue Fenster“ und wird Geschichte und Geschichten rund um das Fernsehen erleben lassen.

Ähnlich wie in den 80er Jahren am Bildschirm präsentiert er Klassiker der TV Unterhaltung.

Köfer war der Mann der ersten Stunde in Adlershof.

Am 21.12.1952 begrüßte er als Nachrichtensprecher der „Aktuellen Kamera“ die damals noch sehr kleine Fernsehgemeinde (Nur 10 Apparate gab es zum Start). Ebenso präsentierte er die letzte Show Silvester 1991 vom dortigen Standort.

Er spielte dann alles was sich anbot. Die Zuschauer erlebten ihn in kleinen und großen Rollen, in ernsten

und heiteren Filmen, als Schauspieler, Reporter, als Moderator, Sketchpartner und als was alles noch ...

Im Live Programm „Das Blaue Fenster“ erinnert er mit Ausschnitten aus heiteren Stücken an unvergessene Kollegen wie Helga Göring, Rolf Herricht und Ingeborg Krabbe, zeigt Szenen aus dem Mehrteiler „Wolf unter Wölfen“ von Fallada und den legendären Sketch mit Helga Hahnemann.



Foto: Heike Köfer

Er plaudert darüber was hinter den Fernsehkulis- sen sich so alles ereignete, wie er es geschafft hat, auch im gesamtdeutschen Fernsehen einen Platz einzunehmen und über seine Zusammenarbeit mit vielen seiner Kollegen. Der Dienstälteste aktive Schauspieler der Welt Herbert Köfer (Guinness Buch der Rekorde) spielt auch noch heute regelmäßig Theater, teils mit seiner eigenen im Jahr 2003 gegründeten Komödiantenbühne, erfreut mit Lesungen oder wie jetzt

auf Tournee mit der Show „Das Blaue Fenster“.

Sichern Sie sich Karten für einen Nachmittag der für Sie zu einem wahren Erlebnis werden wird.

Wann: 17. Oktober 2020 Zeit: 16:00 Uhr

Wo: RATHAUSSAAL in ARTERN

Kartenvorverkauf:

Stadtinfo Artern (03466/322710), www.reservix.de + bek. VVK-Stellen

Kursangebote für Naturliebhaber

Nachdem Winterlinge, Schneeglöckchen und Krokusse die ersten Farbtupfer im Wintergrau gezeigt haben, nimmt das Blühen und Wachsen wieder Fahrt auf. Die wärmer werdenden Tage machen nun weitere Frühlingszeichen sichtbar. Die Weiden treiben die ersten jungen Blättchen und überall ringsum tritt zartes Grün zutage. Es lockt nach draußen zum Genuss der wärmenden Sonnenstrahlen.

Zum Naturentdecken lädt auch ein Kurs der Ländlichen Heimvolkshochschule Sie ein. Wir haben noch freie Plätze:

Der Bien - Einblick in die Welt eines alten Volkes

Termin: 24.04. bis 26.04.2020

Wer einen Einblick in die große Welt der Bienen erhalten will, ist in diesem Kurs genau richtig. Die nützlichen Insekten der freien Natur werden an diesem Wochenende in den Fokus gerückt - aber auch die Honigbiene wird mit ihren Unterschieden und Gemeinsamkeiten zur Wildbiene Betrachtungsgegenstand sein.

In diesem Kurs werden die Beziehungen zwischen Bienen und ihrer Umwelt thematisiert. Nicht nur die Einordnung der Bienen in das Gefüge der Biodiversität und deren Leistungen und Einflüsse auf dieses System werden beleuchtet, auch die Gestaltung eines bienenfreundlichen Gartens, Arten von Bienenwohnungen, Abläufe im Bienenstock und immerliche Eingriffe werden erläutert. Dabei sind neben Vorträgen auch Erläuterungen am Bienenstock und Beobachtungsgänge durch die Natur geplant.

Den Kursteilnehmenden werden zudem ganz individuelle Herangehensweisen der Bienenhaltung gezeigt - vom lukrativen Honigernten bis hin zum Völkchen, das einfach nur sein beruhigendes Summen im Garten verbreitet und Pflanzen bestäubt.

Päd.

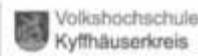
Verantwortung: Christiane Bracke, LHVHS

Referent: Rigo Rudel, Imker

Kursbeginn: Freitag, 17.00 Uhr
24. April 2020 (Anreise ab 16.00 Uhr)

Kursende: Sonntag, 13.00 Uhr
26. April 2020

Kursgebühr: 148,00 € bis 160,00 €
je nach Selbsteinschätzung
(einschl. Unterkunft im DZ/Vollverpflegung);
EZ Zuschlag 12,00 €/Nacht;
zzgl. ca. 10,00 Euro Kursnebenkosten



Aktuell

Kursnummer	19_21104	Fotopraxis mit Nicole
Zeit	02.04. – 25.06.2020	17:30 - 19:45
Ort / Raum	VHS- Artern	Kleiner Seminarraum
Dozent :	Nicole Schwarz	90,00 Euro

VHS-Fotokurs - Einsteiger Digitalfotografie



Funktionsweise einer Fotokamera und Objektive- Fotografieren lernen

Grundlagen derameratechnik und Bildaufnahme erlernen. Fotokurs mit Einführung in die digitale Fotografie für Einsteiger/-innen ohne Vorkenntnisse.

Viele Fragen stellen sich wenn man zum ersten Mal eine Digitalkamera in seinen Händen hält. Wie funktioniert die Kamera? Wie stellt man die Belichtung ein? Welche Funktionen bietet sie? Wie lädt man Bilder auf den PC? Wie kann man rote Augen vermeiden oder Belichtungsfehler korrigieren? Wie gestalte ich meine Fotos besser?

Fototechnik - Belichtungszeit - Blende



Die genaue Steuerung der wichtigsten Parameter - Blende, ISO und Belichtungszeit und die damit verbundenen Gestaltungsmöglichkeiten in der Fotografie, werden umfassend erklärt.

Falls Sie sich für diesen Kurs oder andere Angebote der Volkshochschule des Kyffhäuserkreises interessieren, bitten wir Sie, sich **unbedingt anzumelden** bzw. nutzen Sie die Möglichkeit sich über weitere Angebote zu informieren.



Besuchen Sie uns auch im Internet:

<https://www.vhs-sondershausen.de> oder auf unserer VHS-App!

Verfügbar für iPhone und Android - jetzt downloaden!

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Veranstaltungsplan April 2020



Mittwoch, 01.04.20

14.00 Uhr Geburtstags-Kaffee unserer Ende Januar- und Februar-Geburtstagskinder

Donnerstag, 02.04.20

14.00 Uhr Skat- und Spielnachmittag

Montag, 06.04.20

10.00 Uhr Malkreis
14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Mittwoch, 08.04.20

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Donnerstag, 09.04.20

14.00 Uhr Osterkaffee am GRÜNDONNERSTAG

Freitag, 10.04.20

KARFREITAG

Montag, 13.04.20

OSTERMONTAG

Mittwoch, 15.04.20

14.00 Uhr Kaffee- und Spielrunde

Donnerstag, 16.04.20

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Montag, 20.04.20

10.00 Uhr Lesekreis
14.00 Uhr Nach dem Wochenende-Spielerunde

Mittwoch, 22.04.20

14.00 Uhr Kaffee- und Spielrunde

Donnerstag, 23.04.20

10.00 Uhr Gottesdienst
14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht-Nachmittag + Skat

Montag, 27.04.20

10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Dienstag, 28.04.20

10.00 Uhr Chorprobe

Mittwoch, 29.04.20

14.00 Uhr Geburtstags- Kaffee unserer März- und April- Geburtstags-Kinder

Donnerstag, 30.04.20

14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht-Nachmittag + Skat



1. Borlachwanderung im Jahr 2020

WIR für Artern e.V. lädt Sie am 5. April 2020 recht herzlich zu unserer 1. Borlachwanderung im Jahr 2020 ein.

Diesmal geht es in unsere „neue“ Ortschaft der Landgemeinde der Stadt Artern nach Voigtstedt.

Geführt wird die Wanderung vom Vorsitzenden der Interessengemeinschaft Heimatstube Voigtstedt, Herrn Eberhard Kuhnert. Über eine verbindliche Anmeldung bis zum 29. März 2020 über Diana Zimmermann (Handy: 0176/24712912) oder den Ihnen bekannten Kontaktdaten würden wir uns freuen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserem Flyer.

Mit freundlichen Grüßen
Diana Zimmermann (Ehrenrat)
WIR für Artern e.V.

Borlachwanderung am 05.04.2020

in **Voigtstedt** – ein Ortsteil der Landgemeinde Artern. Geführt durch Herrn Eberhard Kuhnert von der Interessengemeinschaft Heimatstube Voigtstedt.

Startpunkte:

9.00 Uhr - Wetterwarte in Artern mit gemeinsamer, nicht barrierefreier Wanderung zum nächsten Treffpunkt
 10.00 Uhr - Parkplatz am Busbahnhof in Voigtstedt

Ablauf:

Ortswanderung durch Voigtstedt mit anschließender Einkehr in der Heimatstube der Interessengemeinschaft Voigtstedt. Die Verpflegung mit netten Beisammensein durch den Heimatverein Voigtstedt

Dauer:

ca. 1,5 Stunden
 (Wanderung ab Artern - mit An- und Abreise - ca. 3 Stunden)

Wir bitten um eine verbindliche Anmeldung bis zum 29.03.2020 über Diana Zimmermann (Handy: 0176/24712912) oder den Ihnen bekannten Kontaktdaten.



Kontakt

WIR für Artern e.V.
 Weide 24
 06556 Artern

Christin Jordanland
 (1. Vorsitzende)
 0176/82103243

Jennifer Flock
 (2. Vorsitzende)
 0174/9914453

Nancy Seifert
 (Kassenwart)
 0162/4824400

WIR freuen uns auf eine schöne Wanderung mit Ihnen!

www.wir-für-artern.de

E-Mail: wirfuerartern@outlook.de

Besuchen Sie unsere Facebook-Seite unter: WIR für Artern

Vereine und Verbände

Kampfkunstschule Artern informiert

Chinesisch Deutscher Kampfkunstverein LV. Thüringen e.V.

Der CDK LV. Thüringen e.V. richtete am Sonntag, den 01.03.2020, in der Arterner Trainingsstätte der Kampfkunstschule Artern e.V., eine Dan Prüfung in der Kampfkunst Jiu Jitsu / Qin Na aus.

Den schweren Kampfkunstprüfungen stellten sich zum 1. Dan, Linda Bank von der KKS Artern e.V. und zum 2. Dan, Steffi Georgy von der Sport und Kampfkunstakademie Nordhausen e.V. . Die Prüfungskommission bestand aus Werner Bank aus Artern, 7. Dan und Uwe Behringer aus Arnstadt vom Kick-Box Team Arnstadt e.V. , 5.Dan.

Nach 3-stündiger Prüfungszeit, stellten die Prüfer fest, dass diese Prüfungen erfolgreich mit guten Ergebnissen abgeschlossen werden konnten.

Die Freude war trotz der großen sportlichen Anstrengungen riesig.

Ein großes Dankeschön an alle Helfer und an das Staatlich regionale Förderzentrum Artern für die unkomplizierte Unterstützung.

Werner Bank



Freizeitzentrum Artern

**Gemütliche Frühstücksrunde -
das nächste Mal im April am 08.04.2020, 9.30 Uhr.**

Herzliche Einladung!!!
Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Freizeitzentrum Artern



Frauenfrühstück im Freizeitzentrum Artern am Mittwoch, dem 04.03.2020

Februarveranstaltungen im Freizeitzentrum Artern



Leseclub im Freizeitzentrum Artern am Donnerstag, dem 20.02.2020

Diesmal wurde innerhalb es Leseclubs nach dem Lesen fleißig gebastelt, ehe es dann leckere kleine Rührkuchen zur Stärkung gab. (Jeden Donnerstag ab 15.30 Uhr abwechselnd im Freizeitzentrum und Thinka - herzliche Einladung !!!)



Baby-Brunch im Freizeitzentrum Artern am Mittwoch (jeden letzten Mittwoch im Monat), dem 26.02.2020

Pünktlich 9.30 Uhr trafen sich die Mutti`s mit ihren süßen Babys zum Frühstück, diesmal mit prominenten Besuch, unser Bürgermeister - Herr Blümel kam spontan zu Besuch und auch Frau Vollmering - Familienhebamme vom Kyffhäuserkreis.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern, Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Frauentagsfeier und Bücherbörse am 10. März 2020

Bei leckerem Kuchen und Kaffee ließen sich die Frauen verwöhnen, natürlich gab es auch ein kleines Blümchen, ehe dann die Bücherbörse öffnete und die Bücher ihre Besitzer wechselten.



Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Leseclub am 05.03.2020

Gebastelt wurde anschließend ein Schlüsselanhänger und es gab natürlich wieder leckeren Kuchen und Tee.



Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Salineverein Artern e. V. wählt neuen Vorstand

Ja es gibt ihm immer noch - den Salineverein Artern e.V., obwohl man nicht viel von ihm hört. Jedoch ist er z. B. beim Tag der Vereine und dem Zwiebelmarkt in Artern, sowie beim Wippertusfest in Kölleda oder bei dem Hoffest des Bauernmuseums in Querfurt durch den Salzsieder Ronald Römer mit der mobilen Siede vertreten.



Am Donnerstag, den 30. Januar 2020 wurde ein neuer Vorstand gewählt.

Vorsitzender: Wolfgang Koenen
 Stellvertreter: Torsten Blümel
 Schatzmeister: Mathias Rauchfuß
 Schriftführerin: Ina Römer

Zurzeit hat der Salineverein 11 Mitglieder. Über weitere Mitstreiter würde sich der Verein freuen. Es gibt übrigens auch die Soleprodukte, wie Salzstock, Soleschinken, Solebrot und Solebons noch.

Ina Römer
Schriftführerin Salineverein Artern e.V.

VdK Ortsverband Artern

Rund ums Thema Erste Hilfe

Der VdK Ortsverband Artern hatte Reinhard Hübner vom DRK eingeladen für einen Vortrag „Rund ums Thema Erste Hilfe“. Herr Hübner meinte nichts tun ist schlimmer, als was falsch machen. Bevor man Erste Hilfe leistet muss man die Person ansprechen und dann entscheiden, wie man sie lagert. Wichtig ist die 112 anrufen und dann bekommt man gesagt, was man machen muss.

Bei Unfallverletzten gilt es Blutungen zu stoppen und Wunden zu verbinden. Eine einfache Variante bei Kopfwunden z. B. die Kompresse nehmen, auf die Wunde legen und das Dreieckstuch darum - dies führte er an Dieter Lüdke vor.

Wie eine Armverletzung verbunden wird, zeigte er an unserem Mitglied Karla Diehl. Er erklärte wie man den Unterschied zwischen Schlaganfall und Herzinfarkt erkennt.

Die stabile Seitenlage führte er mit unserem Mitglied Dieter Lüdke vor. Diese sollte man wählen, wenn die Person bewusstlos ist, aber atmet.

Herr Hübner führte uns an Hand eines Dummies einen AED - Automatisierter externer Defibrillator vor. Diese sind in öffentlichen Gebäuden Pflicht auch in Betrieben, Hotels usw.

In unserem Arterner Rathaus hängt auch einer. Der AED sagt einem an was man tun soll und an Hand der Symbole ist er für Hörgeschädigte ebenfalls nutzbar. Herr Hübner wies darauf hin, dass ein Auffrischkurs in Erster Hilfe für Autofahrer wichtig ist.



Ein herzliches Dankeschön noch mal an Herrn Hübner für die vielen nützlichen Informationen und an das Team der Hauswirtschaft der Finneck Werkstatt für die gute Bewirtung.

Frau Irene Höhne (Stellvertreterin) und Ina Römer (Vorsitzende) gratulierten folgenden Mitgliedern zu 10 Jahren Mitgliedschaft im VdK Erika Meier, Heinz Neubert, Dagmar Schleichardt und Doris Henning. Ina Römer zeigte den Mitgliedern den Notfallausweis des VdK.

Ina Römer
Vorsitzende VdK OV Artern
Tel. 03466/320571

Nach dem Fasching ist vor dem Fasching ...

Zu Beginn musste Assistent Bernd (Bernd Siering) einen Marsch durch den Saal machen, während Sir Henri (Henri Fensterer) am Musikpult stand.

Wir wurden mit Witzen unterhalten und mussten dann bei den Liedern (Am Rosenmontag bin ich geboren, So ein Tag so wunderschön wie heute, Du kannst nicht treu sein) kräftig „mitarbeiten“, also schunkeln, klatschen und so.

Die Kaffeepause mit leckeren Pfannkuchen folgte und um die wieder abzuarbeiten, hieß es „Nach vorne, nach hinten, nach links, nach rechts - dies in Wiederholung und auch schneller werdend.“

Wir wurden auch aufgeklärt, dass ein erfolgreicher Mann, der Mann ist, der mehr verdient, als seine Frau ausgeben kann. Eine erfolgreiche Frau hingegen ist die, die sich diesen angelt.

Nachdem sich die „Jungs“ umgezogen hatten, kamen sie als die „Amigos“ wieder und gaben eine kleine Show zum Besten. Danach gab es noch die Möglichkeit das Tanzbein zu schwingen, was ein paar Mitglieder nutzten.

Es war eine tolle und gelungene Faschingsveranstaltung.

Ein herzliches Dankeschön noch mal an Sir Henry und Assistent Bernd für das fabelhafte Programm und ganz wichtig dem Team der Hauswirtschaftler der Finneck Werkstatt für die gute Bewirtung.

Ina Römer

Vorsitzende VdK OV Artern

Tel. 03466/320571



Kirchliche Nachrichten



Evangelische Kirche

Ansprechpartner - Ev. Kirche auf einen Blick

Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Marien-Kirchstraße 3, 06556 Artern
 Gemeindebüro: Tel: 03466-302653
 Sprechzeiten dienstags von 8.00 bis 12.00 Uhr
 Pfarrerin: Lena Burghardt - Tel: 03466/302661
 Termin nach Vereinbarung

Gemeindepädagoge Günter Werner
 Lange Straße 74, 99195 Schlossvippach
 Tel: 03 63 71 / 5 28 16
 Mobil: 0178/ 5 62 83 35
 GP.guenterwerner@yahoo.de

Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern	Mi, 08.04.2020	14:30	
Gemeindenachmittag Voigtstedt	Mi, 01.04.2020 (!)	14:30	
Gemeindenachmittag Brettleben	Di, 14.04.2020	14:00	
Gemeindenachmittag Reinsdorf	Do, 16.04.2020	14:00	
Seniorentanz	Montags	14:30	
Gottesdienst Haus Anna	Do, 02.04.2020	9:00	
Gottesdienst DRK-Pflegeheim	Do, 09.04.2020	9:30	
Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße	Do, 23.04.2020	10:00	
Gesprächskreis Artern (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Do, 28.05.2020	19:00	
Frauenfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Mi, 01.04.2020	9:00	
Krabbelfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	donnerstags (während der Schulferien ggf. Pause)	ab 9:30	Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66
Familiennachmittag (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Freitags	16:00 - 18:00 Uhr	
Kreativwerkstatt/ Nähen (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Montags 06.04., 20.04	ab 17:00 Uhr	Sylvia Knöppel: 03466 / 323041
Kreativwerkstatt in Voigtstedt (Pfarrhaus)	Freitags: Termine bitte bei S. Knöppel erfragen	ab 17:00 Uhr	Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Gottesdienste für den Seelsorgebereich Artern

Sonntag 05.04.

10:30 Uhr Artern: Gottesdienst mit Abendmahl

Gründonnerstag 09.04.

19:00 Uhr Etzleben: Regionales Tischabendmahl im Pfarrhaus (Lindenstraße 22, Etzleben)

Karfreitag 10.04.

09:00 Uhr Voigtstedt: Gottesdienst im Pfarrhaus

10:00 Uhr Reinsdorf: Gottesdienst mit Abendmahl

15:00 Uhr Artern: Andacht und Musik zur Sterbestunde in der Marienkirche

Ostersonntag 12.04.

10:30 Uhr Artern: Gottesdienst mit Abendmahl in der Marienkirche

14:00 Uhr Voigtstedt: Gottesdienst mit Abendmahl in der Kirche St. Marien

16:00 Uhr Brettleben: Gottesdienst in der Kirche St. Johannes

Ostermontag 13.04.

10:00 Uhr Reinsdorf: Gottesdienst mit Abendmahl in der Kirche St. Peter und Paul

14:00 Uhr Ritteburg: Gottesdienst mit Abendmahl in der Kirche St. Jakobus

19.04.

10:30 Uhr Schönfeld: Gottesdienst in der Kirche St. Kilian

26.04.

09:15 Uhr Reinsdorf: Gottesdienst in der Kirche St. Peter und Paul

10:30 Uhr Artern: Gottesdienst in der Marienkirche

Abendmahl feiern wie die ersten Christen -

Regionales Tischabendmahl am Gründonnerstag

Abendmahl - Eigentlich verdient es den Namen „Mahl“ nicht wirklich. Ein Schluck Wein, eine geschmacksneutrale Oblate - das war es mit dem Mahl.

Bei den ersten Christen ging es noch anders zu. Sie trafen sich in den Häusern, jeder und jede, wenn er es sich leisten konnte, brachte etwas zu essen mit. Gemeinsam saßen sie um den Tisch, brachen das Brot, reichten sich die Speisen weiter, teilten den Wein, hörten Worte, die Paulus ihnen vielleicht geschrieben hatte, tauschten sich darüber aus. Die strenge Gesellschaftsord-

nung war aufgehoben. Man kam zusammen egal ob Mann oder Frau, Sklave oder Freier, Grieche oder Jude... So berichtet es Paulus. Damit hielten es unsere Glaubensmütter und Väter wie Christus mit seinen Freunden.

In dieser Tradition wollen auch wir am Gründonnerstag wieder gemeinsam das Tischabendmahl feiern. Wie die ersten Christen besuchen wir die unterschiedlichen „Häuser“. Dieses Jahr werden wir ganz im Süden unserer Regionalgemeinde - in Etzleben das Tischabendmahl feiern. Wir werden Brot und Wein teilen, essen, trinken, hören und erzählen und uns wie unsere Glaubenseltern versammeln - egal, ob aus Artern oder Voigtstedt, Ritteburg, Reinsdorf, Hauteroda oder Heldrungen.

Wir freuen uns auf Sie zum Tischabendmahl am 09.04.2020 um 19:00 Uhr im Pfarrhaus in Etzleben (Lindenstraße 22, 06577 Etzleben)

Konzerte & Musikalische Gottesdienste

Freitag, 03. April, ab 18 Uhr

Artern / Salzdamm 50 (Alte Druckerei Möbius)
„Lange Nacht der Hausmusik“
mit Musikern aus Halle und der Region

Freitag, 10. April, 15 Uhr

Artern / Marienkirche
Andacht und Musik zur Sterbestunde
mit dem Chor der Kantorei Artern/Wiehe
Leitung und Orgel: Johanna Taube

Freitag, 01. Mai, 19 Uhr

Artern / Marienkirche
Orgelmusik zum Wochenende
Orgel: Johanna Taube

Sonntag, 10. Mai, 10.30 Uhr

Heldrungen / St. Wigberti
Gottesdienst mit Kindermusical
Kinderchor der Kantorei Artern/Wiehe
Leitung: Johanna Taube

Donnerstag, 21. Mai, 14 Uhr

Kloster Donndorf / St. Laurentius
Regionaler Himmelfahrtsgottesdienst
mit dem Chor der Kantorei Artern/Wiehe
Leitung: Johanna Taube

Liebe Freunde der Kirchenmusik,

auch in diesem Jahr laden wir im Rahmen der Thüringer Bachwochen zur „Langen Nacht der Hausmusik“ ein. Musiker aus Halle und der Region werden dabei sowohl die Musik Bachs und seiner Söhne, als auch Kompositionen anderer Meister erklingen lassen. Seien Sie herzlich eingeladen dieser Hausmusik in gemütlicher Atmosphäre am 3. April in der Alten Druckerei Möbius beizuwohnen.

Seit Beginn des Jahres probt der Chor der Kantorei Artern/Wiehe für ein besonderes Konzert. Am diesjährigen Karfreitag werden Werke von Carl Heinrich Graun, Franz Liszt, Rihards Dubra und auch einige Choräle Johann Sebastian Bachs zu hören sein. Die Andacht und die darauffolgende Musik beginnen zur Sterbestunde Jesu um 15 Uhr.

An jedem ersten Freitag im Monat wird es ab Mai eine 30-minütige Orgelmusik geben, in der wir gemeinsam die Woche ausklingen lassen wollen und das Wochenende einläuten. Am 1. Mai um 19 Uhr geht es mit dem ersten Konzert der Reihe los.

„Ich bin das Licht der Welt.“ - dieser Satz ist der Ausgangspunkt für das Kindermusical „Kilian und das helle Licht“. Seit Mitte März probt der Kinderchor der Kantorei Artern/Wiehe mit Unterstützung zahlreicher Kinder aus der Region. Kommen Sie am 10. Mai um 10.30 Uhr in den Gottesdienst nach Heldrungen und erfahren Sie, was in den kleinsten Ecken unserer Kirchen so vor sich geht. Seien Sie gespannt!

Ich freue mich viele von Ihnen bei der ein oder anderen Veranstaltung zu sehen und wünsche Ihnen allen eine gesegnete Zeit!

**Ihre Kantorin
Johanna Taube**

Einladung zum KIRCHENKINO

in den Gemeinderaum der Marienkirche Artern

Freitag 24.04.2020, 19:30 Uhr

Spielfilm - Stephen Frears - Frankreich, Großbritannien, USA 2013

Beschreibung

Als Teenager wird Philomena im streng katholischen Irland ungewollt schwanger. Als Strafe kommt sie in ein Kloster, in dem sie ihren unehelichen Sohn zur Welt bringt und gezwungen wird, ihn zur Adoption freizugeben. 50 Jahre schweigt Philomena aus Scham. Jetzt, mit fast 70, bittet sie den zynischen Journalisten Martin um Unterstützung bei der Suche nach ihrem Kind. Trotz aller Gegensätze freunden die beiden sich an - und stoßen im Verlauf ihrer Suche auf einen unfassbaren Skandal.

Hinweis:

Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot. Die Filmtitel können telefonisch erfragt werden.

(03466 /320 160 oder 03466 / 321117)

-Anzeigenteil-

Alles Gute für Ihr Auto 

Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

Kundendienst
Gebhardt
Heizung **Klima** Sanitär **Elektro**

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt
Telefon: 034671/ 50671 – kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/ 4359626

Was tun bei Arthrose? Anzeige

Wie kann man die Gelenke wirksam schützen, wie die Schmerzen lindern? In ihrem Ratgeber „Arthrose-Info“ gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe hierzu fundierte Antworten, die jeder kennen sollte. Eine kostenlose Sonderausgabe kann angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/Main (bitte gern eine 0,80-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder per E-Mail unter: service@arthrose.de (bitte auch dann gern mit vollständiger Adresse).

Kompetent und zuverlässig seit 1990



- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de

Mit uns bleiben Sie am Ball!



Marktführer für lokale Informationen
www.wittich.de





Bestattungshaus
„Pietät“
- Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

Frohe Ostern



Eierfärben

Begrüßung des Frühlings

Ostern ist eines der höchsten christlichen Feste und zugleich eine fröhliche Begrüßung des Frühlings. Es gibt zahlreiche zum Teil jahrhundertealte Osterbräuche. Einer der beliebtesten ist das Ostereierfärben. Eier in kleine bunte Kunstwerke zu verwandeln bereitet sowohl Kindern als auch Erwachsenen viel Vergnügen. Surig Essig-Essenz gibt Tipps, wie die Ostereier besonders gut gelingen. Um kräftige und leuchtende Farben zu erhalten, sollten weiße Eier gewählt werden. Der Legestempel lässt sich mit etwas Essig-Essenz leicht entfernen. Wenn nur wenig Zeit zur Verfügung steht, bietet sich die Verwendung von gekauften Ostereierfarben an (www.essig-essenz.de). Wer jedoch auf natürliche Zutaten Wert legt und Lust hat, ein wenig zu experimentieren, bereitet das Farbbad für die Ostereier selbst zu. Dazu eignen sich farbtintensive Gemüse wie zum Beispiel Rotkohl, Rote Bete oder Spinat sowie rote oder gelbe Zwiebelschalen. Auch Tee und Gewürze ergeben hübsche Farbtöne. Die zerkleinerten Lebensmittel werden zuerst in etwas Wasser ausgekocht. Damit die Farbe gut haftet, kommt etwas Essig-Essenz (25 %) in die Farblösung (etwa ein Esslöffel auf einen halben Liter Wasser). Dann wandern die vorbereiteten Eier für zehn Minuten in den noch leicht köchelnden Sud.

Für intensivere Farben bleiben sie danach noch eine Weile in der Flüssigkeit liegen. Sind die Eier abgekühlt, werden sie mit etwas Öl abgerieben. So erhalten sie einen schönen Glanz.



Foto: Surig/Sergio Lussino/lakz-o

-Anzeige-

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik

*Wir wünschen unserer werten Kundschaft
ein frohes Osterfest!*



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Kompetent und zuverlässig seit 1990

Herzliche Ostergrüße

allen Kunden,
Freunden
und Bekannten.

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad
- ▶ Glasdeko für den Garten



Sangerhäuser Str. 34 · 06556 Artern
Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 34 66) 30 23 12
E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de



Frohe Ostern



Eierkarton mal stylisch

Originelle Überraschung zum Verschenken an Ostern

-Anzeige-

Was bringt man am besten mit, wenn man an den Ostertagen bei der Familie oder zu Freunden eingeladen ist? Eine charmante und besonders originelle Idee dafür ist ein selbst bemalter Eierkarton, gefüllt mit einer bunten Oster-Überraschung, wie die von Bloggerin Bine (waseigenes.com). Und so geht's:

1. Vorsichtig das Etikett des Eierkartons entfernen oder gleich einen unbedruckten Karton kaufen (gibt es online oder bei einigen Hofläden).

2. Mit einem Bleistift oder anderen radierbaren Stiften wie dem FriXion Point von Pilot die Motive auf dem Karton vorzeichnen. Das können zum Beispiel Schriftzüge sein wie „Happy Easter“, „Yummy“ oder „Frühlingsgefühle“ kombiniert mit Mustern, Blumen, Herzen oder anderen Gestaltungselementen passend zu Ostern.

3. Die vorgezeichneten Motive anschließend mit einem universellen Stift, der auf unterschiedlichsten Untergründen haftet, nachmalen. Gut geeignet hierfür ist beispielsweise der Kreativmarker Pintor von Pilot, der in 24 Farben und vier Strichstärken im Schreibwarenhandel erhältlich ist.

Bei der Füllung des Eierkartons sind der Kreativität ebenfalls keine Grenzen gesetzt. Eine Variante: Eier hart kochen und anschließend mit den Kreativmarkern gestalten - zum Beispiel mit bunten Klecksen oder grafischen Mustern.

Wer es etwas süßer mag, kann auch kleine Gugelhupfe backen und diese neben die bemalten Eier setzen. Noch eine hübsche Serviette als Einbettung und fertig ist der umgestylte Eierkarton. Weitere kreative Ideen und Anleitungen gibt es auch auf www.pilot-kreativ.de.
djd



Foto: djd/Pilot Pen/Sabine Güllich



DIE STERNE ÜBER DER STADT

**HOTEL-RESTAURANT
WEINBERG**
täglich ab 11:30 Uhr geöffnet

Allen unseren Gästen wünschen wir frohe Ostern!

THOMAS KÜHNE · WEINBERG · I · 06556 ARTERN · TEL. 03466 322 132 · FAX. 03466 3395974
WWW.HOTEL-WEINBERG.DE

Frohe Ostern und allzeit gute Fahrt

wünscht



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art
3D-Achsvermessung**



06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235

Frohe Ostern



Die Ostertage spielerisch genießen

Osterzeit ist Familienzeit.

-Anzeige-

Ohne den Stress des Alltags können Kinder und Erwachsene den ganzen Tag gemütlich zusammen zuhause verbringen und gemeinsam spielen. Das Spiel Montagsmaler ist seit Generationen beliebt. Die Familie teilt sich in zwei Teams auf. Ein Teammitglied ist der Montagsmaler, der ohne Worte einen Gegenstand - etwa einen Osterhasen - auf ein Blatt malt. Der Rest des Teams muss raten, was es sein könnte. Wird der Gegenstand erkannt, gibt es einen Punkt.

Wird das Bild nicht richtig erraten, ist die andere Mannschaft dran. Dabei kann man nicht nur mit Stiften auf Papier malen, sondern auch mit Kreide auf verschiedenen Untergründen. Die kinder Mix-Tafeldose beispielsweise hat außen eine Tafelfläche. Mit den beiliegenden farbigen Kreiden entstehen so bunte Ratebilder. In der Blechdose sind zudem kleine, schokoladige Köstlichkeiten enthalten, die sich zur Belohnung im Gewinnerteam aufteilen lassen. Wenn es zwischendurch etwas ruhiger zugehen soll, ist das Eierfärben und Verzieren die passende Osterbeschäftigung. Mit vorbereiteten Flüssigfarben werden die Eier bunt. Wenn sie trocken sind, malen Papa, Mama und Kinder zusammen freundliche Gesichter darauf.

Wer es etwas lustiger mag, darf seine Hasen schielen lassen oder eine breite Zahnücke einzeichnen. Das kann man auch als Familienwettbewerb anlegen: Wer malt die lustigste Grimasse oder die beste Frisur auf das Ei? Mit passenden Eierbechern finden diese Ostereierhasen einen besonderen Ehrenplatz auf dem Festtagstisch. djd



Foto: djd/kinder/Getty

WIR WISSEN, WO DER HASE LANGFÄHRT ...

FROHE OSTERN

WÜNSCHEN

AUTO-CZEKALLA

Kfz-Meisterbetrieb
Hartmut Czekalla
 Oberheldrunger Straße 10
 06571 Gehofen
 Tel. 03466/319198

Wir wünschen unseren Patienten

FROHE OSTERN

Physiotherapie Prävention RehaSport des RSB e.V.

Hübner & Lerch

Puschkinstr. 57 - 06556 Artern
(03466) 31073 *in guten Händen*

<p>Fliesen-, Platten- u. Mosaikleger</p> <p>Dennis Klug</p> <p>Damm 2 06556 Voigtstedt</p> <p>Tel.: 0162 9856525 d.klugfliesen@gmail.com</p>	<p>Maurermeister Peter Klug</p> <p>Kirchstraße 12 06556 Voigtstedt Tel.: 03466 322360 Fax: 03466 740729 Mobil: 0173 8930328 klug-voigtstedt@t-online.de</p> <p>Unsere Leistungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pflaster- und Tiefbauarbeiten • Vollwärmeschutz • Arbeiten rund ums Haus • Haushaltsauflösung/Entrümpelung • Neu- und Altbausanierung • Maurer- und Putzarbeiten • Trockenbau/-fußböden • Beton- und Estricharbeiten
<p>Küchen- und Möbelaufbau/Holzgewerbe: Christian Stempel Mobil: 0152 33673143</p>	

Frohe Ostern

wünscht

Jens Stengler
Schornsteinfegermeister
 Friedrich-Engels-Berg 37 - 06528 Edersleben
 Tel. (03464) 569631

Frohe Ostern



-Anzeige-

Ein Fest für Bastelfans

Für Bastelfans ist Ostern ein ganz besonderes Fest:

Zur Begrüßung des Frühlings kann man nach Herzenslust mit Farben und Formen spielen und die Wohnung dekorieren. Der Osterhase darf dabei nicht fehlen, er kann auf vielfältige Weise in die Gestaltung integriert werden.

Basteln Sie doch einmal eine bunte Eierbox.

Das braucht man: Eierkarton, weiße Hühnereier, Größe L (selbst ausgeblasen oder Deko-Bedarf), gefärbte Eier in Rosa und Rot, Größe L, rosa Acrylfarbe, Pinsel, acht weiße Muffinförmchen, rosafarbenes Masking-Tape, weißen Bastelkarton, schwarzen Filzstift, scharfes Messer, Schere, Mon Chéri, farblich passender Keramikhase.

So wird es gemacht: Acrylfarbe mit Pinsel auf den Eierkarton auftragen und trocknen lassen. Für stärkere Deckkraft den Vorgang wiederholen. Nach Vorlage zwei Etiketten aus weißem Bastelkarton ausschneiden, mit Grußbotschaft beschriften und mit Masking-Tape im Inneren des Deckels befestigen. Das obere Drittel der ausgeblasenen Eier mit einem scharfen Messer vorsichtig abtrennen, dann die Eier von innen reinigen. Muffinförmchen in schmale Streifen schneiden, leicht zusammenknüllen und damit als Ostergras die Eier auskleiden.

Pralinen darauf platzieren. Eierbox mit gefärbten Eiern dekorieren. Als Blickfang des Arrangements den Keramikhasen in der gefüllten Eierbox platzieren. *djd*



Foto: *djd/Ferrero/Silke Zander*

Schmiede & Metallbau Fister
 Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten

Seit 1876
 Ihr kompetenter Metallbauer

Schlossstraße
 06556 Artern
 Tel. (034 66) 30 28 55
 Fax (034 66) 31 99 88
 www.schmiede-fister.de

WITTICH MEDIEN **LINUS WITTICH**
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ein frohes Osterfest
 wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb • Einbau von Standheizungen
- AU, TÜV und DEKRA • Reifenservice
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten:
 Mo. bis Fr. 8 - 17 Uhr | Sa. 8 - 12 Uhr

AUTO FIT

Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
 Domacker 4 · 06556 Artern · Telefon 0 34 66 / 32 19 13

Frohe Ostern!

Ich wünsche allen Leserinnen, Lesern, Anzeigenkunden sowie Zustellern – auch im Namen des Verlages – ein schönes Osterfest.

Christian Mattern
 0157 80668356

In den Folgen 43 | 98693 Ilmenau
 Tel. 03677 2050-0

Frohe Ostern



Ostertage laden zu Ausflügen ein

Endlich Frühling!

-Anzeige-

Die Tage sind länger, das Wetter wird besser - und zu Ostern kommen Familie oder Freunde zusammen. Nachdem die Ostereier gesucht und gefunden sind und das Ostermenü verspeist ist, wächst bei vielen die Lust auf Bewegung an der frischen Luft. Schon Goethe kannte den klassischen Osterspaziergang – heute erfreuen sich neben Wanderungen und viele andere Outdoor-Aktivitäten großer Beliebtheit.

Die Osterfeiertage bieten eine gute Gelegenheit im Familien- oder Freundeskreis interessante Ausflüge in der Region zu unternehmen, denn viele Ausflugsziele bieten rund um Ostern besondere Attraktionen an.

Bei frühlingshaften Wetter können Sie vielleicht die erste Schifffahrt des Jahres genießen oder Ihre Kräfte bei einer Partie Minigolf messen.

Auch die Gastronomie ist gut auf die Ausflügler vorbereitet und lockt mit tollen Angeboten. Sollte das Wetter eher durchwachsen sein, gibt es trotzdem viele Möglichkeiten aufkommender Langeweile zu begegnen. Etliche Museen bieten spannende Ausstellungen oder besondere Aktionen. Oder wie wäre es mal mit einer Runde Bowling oder Kegeln?



Foto: pixabay/laterjay

Kundendienst
Gebhardt
Heizung **Klima** Sanitär **Elektro**

Backhausstraße 74 in 06567 Bad Frankenhausen/ OT Esperstedt
Telefon: 034671/ 50671 – kundenservice.gebhardt@gmail.com

SVEN GEBHARDT SERVICENUMMER: 0171/ 4359626

Herzliche Ostergrüße

LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB

MARCEL HELM

Ringlebener Straße 55A • 06556 Schönfeld
Tel.: 03466 / 33 90 660 • Mobil: 0173 / 35 40 344

Frohe Ostern

Schmuck- und Uhrenfachgeschäft
KELLER INH. J. GÜNTHER

Am Markt · Artern
0 34 66 / 30 22 33

Frohe Ostern

wünschen wir allen Kunden,
Freunden und Bekannten.

Heiko Sattler
TAXI Bahnhofstr. 4a 06556 Artern
& Mietwagen **SATTLER**

03466 321946

Frohe Ostern



Ostern bunt gestalten

Kreative Fähnchen und Etiketten für das Osterbrunch-Bufferet

-Anzeige-

Das Osterfest ist vielseitig und bunt. Neben der Ostereiersuche - dem größten Highlight für alle Kinder - gehört bei vielen Familien auch der gemeinsame Brunch mit Verwandten und Freunden zu den festen Ritualen. Ob Hefezopf, Osterlamm oder bunte Ostereier: Auf den Tisch kommen zahlreiche Leckereien für das Buffet. Was dabei natürlich nicht fehlen darf, ist die passende Dekoration.

Bunte Frühlingsfarben für die Osterdeko

Neben Schokohasen und frischen Blumen sind bunte Fähnchen und Etiketten zur Beschriftung eine charmante Idee. Aus einfachem, weißem Papier lassen sich mithilfe von Kleber, Schere, Holzspießen und etwas Schnur schöne Deko-Elemente basteln. Eine Vorlage zum Ausdrucken findet sich dafür auf www.pilot-kreativ.de. Ebenfalls wichtig sind bunte Stifte, um die Fähnchen und Etiketten kreativ zu gestalten. Besonders gut geeignet dafür ist zum Beispiel der Tintenroller FriXion Ball von Pilot. Dank seiner thermosensitiven Tinte kann jeder Ausruhter beim Beschriften und Verzieren schnell und sauber mit der integrierten Kunststoffkugel am Kappenende wegradiert und korrigiert werden. Neben den zwölf Standardtönen gibt es den radierbaren Tintenroller jetzt auch neu in den fünf Trendfarben Apricot, Koralle, Skyblue, Purple und Dunkelrot, die allesamt gut zu Frühling und Ostern passen.

Bastelanleitung für Fähnchen und Etiketten

Und so gehts: Vorlage auf weißem Papier ausdrucken und die einzelnen Elemente ausschneiden. Diese anschließend mit bunten Stiften nach Belieben beschriften und verzieren. Die fertig gestalteten Fähnchen danach um einen Holzspieß wickeln, festkleben und auf dem Buffet drapieren. Alternativ können die Papierwimpel auch als Girlande um ein Stück Schnur gelegt, festgeklebt und dann anschließend links und rechts an Holzspießen festgebunden werden. Die Etiketten hingegen direkt auf Weckgläsern oder Schälchen befestigen - fertig!

djd



Eine bunte Dekoration fürs Oster-Bufferet kann man leicht selbst basteln.
Foto: djd/Pilot Pen

IHR EXPERTE FÜR GARTEN UND LANDSCHAFT
LANDSCHAFTSBAU
ANDREAS JORDANLAND
 Postgasse 1 · 06556 Reinsdorf
 Zweigstelle: Weide 7 · 06556 Artern
FON: 03466 / 319863
 Fax: 03466 / 319865
landschaftsbau.jordanland@t-online.de
www.galabau-jordanland.de
 Wir wünschen unseren Kunden frohe Ostern!

Ein frohes Osterfest
 wünschen wir allen unseren
 Kunden, Freunden
 und Bekannten.

THIELE
 DACHDECKERBETRIEB
 GEHOFEN

Dachdeckerarbeiten
 Dachklempnerarbeiten
 Abdichtungsarbeiten

Bahnhofstraße 1a
 06571 Gehofen

Telefon (0 34 66) 36 48 53
 Telefax (0 34 66) 36 48 54

*Ein frohes
Osterfest*

*unseren Kunden,
Bekannten und
Freunden wünscht
das ganze
Team von*



Friseureck Artern

Leipziger Str. 25
 06556 Artern
 Tel. 03466/ 339889

Frohe Ostern



Schöne Ostergeschenke für Oma und Opa

Basteltipps für kleine, mittlere und große Kinder

-Anzeige-

An Ostern kommt die Familie zusammen. Ein gemeinsames Ostertreffen mit Oma und Opa ist in vielen Haushalten Tradition. In den meisten Fällen ist es so, dass die Erwachsenen zu diesen Treffen ein kleines Geschenk für die Kinder bereithalten. Aber auch die Großeltern freuen sich mindestens genauso über eine Aufmerksamkeit ihrer Liebsten - und zwar am meisten, wenn sie von den Kleinen mit viel Liebe selbst gebastelt ist. Doch welches Bastelprojekt eignet sich für welches Alter?

Kindergartenkinder überraschen mit Seerosen

Für unerfahrene Bastler kann ein Erwachsener die Umrisse einer Seerose auf ein Blatt Papier vorzeichnen. Das Kind darf diese mit farbigen Wachsmalstiften ausmalen. Hier müssen die Kleinen kräftig drücken, damit sich viel Wachsfarbe auf das Blatt verteilt. Mama oder Papa schneiden dann die Blume aus, so fallen auch versehentlich übermalte Stellen der Schere zum Opfer. Das Kind darf die Blätter nach innen umklappen, ohne dass diese einander überlappen. Jetzt ist außen nur das weiße Blatt zu sehen. Nach der feierlichen Geschenkübergabe an die Großeltern wird die gefaltete Seerose vorsichtig in eine flache Schüssel mit Wasser gelegt. Dann geht es los: Die Blüte klappt sich langsam wie von Zauberhand auf und bringt das bunte Innere der Blume zum Vorschein.

Vorschulkinder mischen Materialien

Mädchen und Jungen mit etwas mehr Ausdauer können eine schöne Frühlingscollage verschenken. Dafür nehmen sie ein großes Blatt vom Zeichenblock. Darauf malen sie in bunten Farben eine Blumenwiese. Im nächsten Schritt nutzen sie die Frühlingskratzbilder der Marke kinder, die zu Ostern erhältlich sind.

Hier können die Kleinen mit dem im Set enthaltenen Kratzer bunte Blumen, Eier und Schmetterlinge unter der dunklen Oberfläche hervorkratzen und auf die gemalte Wiese aufkleben.

Schulkinder gestalten Schriftzug

Größere Kinder verschenken gern etwas Anspruchsvolleres - wie einen schön gestalteten „Frohe Ostern“-Schriftzug im Holzrahmen. Auch hier kann eine Collage-Technik als Verzierung zum Einsatz kommen. Neben der bunten Schrift machen sich getrocknete Blüten oder kleine Hasen gut, die aus Filz ausgeschnitten und aufgeklebt werden. Bei diesem etwas größeren Geschenk eignen sich ebenfalls die Kratzbilder von kinder als hübsche Dekoration.

djd



Da freut sich die Oma: Die Enkelkinder haben eine tolle Osterüberraschung selbst gebastelt. Foto: djdkinder/Getty

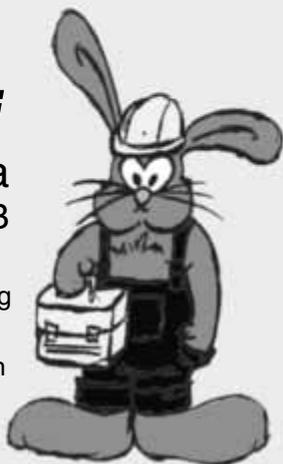
Herzliche Ostergrüße

allen Kunden, Freunden und Bekannten



Tischlerei
Joachim Czekalla
MEISTERBETRIEB

Unterdorf 54 · 06556 Ritteburg
☎ (0 34 66) 32 25 34
Hauptstr. 71 · 06571 Gehofen
☎ (0 34 66) 31 83 27



Wir wünschen
fröhliche
Ostern

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär
Reiber

Thomas Rumpf

Frohe Ostern



Ostermenü – oder Brunch?

-Anzeige-

Nach dem Verzicht in der Fastenzeit gehört in vielen Familien zu Ostern ausgiebiges Schlemmen einfach dazu. Wer daheim auf das Kochen verzichten möchte, tafelt zusammen mit der Familie oder mit Freunden auswärts. Viele Restaurants haben sich mit speziellen Angeboten darauf eingestellt – sei es ein klassisches Ostermenü oder ein vielseitiger Brunch. Gerade bei Familien ist der Brunch am Vormittag sehr beliebt, denn er passt zeitlich gut nach der Eiersuche ins Programm und bietet Angebote für unterschiedliche Geschmäcker.



Foto: pixabay/LUM3N



Wir wünschen Frohe Festtage

Frohe Ostern

wünschen wir
allen unseren Gästen,
Freunden und Bekannten.

**FRANK
LERCH**

Ihr Raumgestalter

**06556
ARTERN**

Brauerei-
straße 5

Tel. 03466/32 34 05
Fax 03466/323404
Funk 0172/3708543

Fußboden- und Deckenbau
Fußboden- und Treppensanierung
Verlegung von PVC-, Textil- und Laminat-
Bodenbelägen

Frohe Ostern

wünscht

Haarogg

Ankerallee 8
06556 Artern

Telefon
(0 34 66) 740 70 34

Fleischerei Holzapfel

f

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost
in unserem Imbiss!**

Artern · Reinsdorfer Straße · Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Partyservice:

- Aufschnittplatten
- Käseplatten
- Fischplatten
- warme u. kalte Buffets
- saftige warme Speisen

Unseren Partyservice erreichen Sie:

06578 Oldisleben
Heldrunger Straße 10
Tel. (03 46 73) 77 0 - 0
oder per E-Mail:
kontakt@fleischerei-holzapfel.de

Allen Kunden ein
frohes Osterfest

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a

Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

Blumenhaus
und Landschaftsbau Killat

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagenpflege
- Baumschnitt
- Hebebühnenvermietung

FROHE OSTERN

www.galabau-killat.de

TAXI STOLZE-WOLF
UNSER SERVICE MIT ❤️

Rollstuhl- und Liegendtransporte

- Krankenhausfahrten (Einweisung/Entlassung)
- Chemo- und Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten
- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

06556 Artern • Am Solgraben 7
TELEFON: (0 34 66) 3 11 54

Der letzte Weg in erfahrenen Händen.
 Wir sind für Sie da.

Bestattungen Pillep

Tag und Nacht

06556 Artern - G.-Scholl-Platz 8
 Tel.: 0 34 66 / 31 98 53
 www.pillep.de

Roßleben
 Wendelsteiner Straße 7
 Tel.: 03 46 72 / 6 95 54

Anstoß zum Frieden

www.anstoss-zum-frieden.de

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.
 Spendenkonto Commerzbank Kassel:
 IBAN DE23 5204 0021 0322 2999 00 - BIC COBADEFFXXX

MEERES-AQUARIUM
 ERLEBNIS-PARK
 ZELLA-MEHLIS

seit 1994 die Attraktion in Thüringen

1.700.000 LITER MEERWASSER
400.000 LITER SUBWASSER
KROKODILE - HAIE - PIRANHAS

Wir haben für Sie täglich (ohne Ruhetage) von 10:00 Uhr - 18:00 Uhr geöffnet.
www.meeresaquarium-zella-mehlis.de
 Beethovenstraße 16
 98544 Zella-Mehlis
 03682 / 41078

Bei Abgabe des Abschnittes hat ein Kind (4-12 J.) bei zwei vollzahlenden Erwachsenen FREIEN EINTRITT. Wert 7,00 €

036 EUR
GDV 2020

Abfahrt ab 36 Euro*
 Jetzt Moped-Schild mitnehmen!

Das neue Moped-Schild gibt es jetzt ganz besonders günstig bei der HUK-COBURG.

Einfach vorbeikommen, das aktuelle Kennzeichen mitnehmen und schon starten Sie gut versichert in die neue Saison.

Vertrauensmann Friedrich Bernhardt
 Telefon 03466 320185
 Telefax 0800 2875321061
 friedrich.bernhardt@HUKvm.de
 Talstr. 34
 06556 Artern
 Mo. 14:00 – 17:00 Uhr
 Di. und Mi. 08:30 – 10:30 Uhr
 Do. 14:30 – 17:00 Uhr
 sowie nach Vereinbarung

*Angebot der HUK-COBURG-Allgemeine, 96450 Coburg, Kfz-Haftpflichtversicherung Moped, Fahrer ab 23 Jahre

HUK-COBURG
 Aus Tradition günstig

STEUERBERATER
 Fachberater für Unternehmensnachfolge (DSV.)
 Dipl. Betriebswirt FH
Klaus-Bert Kindinger

Beratungsstelle Querfurt:
 Merseburger Straße 70 • 06268 Querfurt
 Telefon: (034771) 5 79-0
 Telefax: (034771) 5 79-27
 E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Beratungsstelle Artern:
 Leipziger Straße 16 • 06556 Artern
 Telefon: 03466/339969
 Telefax: 03466 7429988
 E-Mail: artern@steuerberater-kindinger.de

Internet: www.steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Diese Preise sind der Wahnsinn!

Jetzt günstig online drucken

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

LW-FLYERDRUCK.DE
 Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien